

2026/3/17

17th Mar. 26

(Japanese expression ver.)

「じいさんは、本当に疲れていんの…」

(English expression ver.)

“Old man me, have been getting tired out, from
…”



(Japanese expression ver.)

「じいさんは、本当に疲れていんの…」

「普通、我々は書き手のことを「物書き」というけれど、「作家」という方が多いらしい。作家なんて言う言い方は江戸時代にはあまりなかったような気がするから、おそらく明治時代以降にそう変わったんだろう。

英語で「作家」のことを”author”というんだが、これは「じぶんは自分が書いたモノの「権威者」”authority”からきているのか、英国の王様 King Arthor”に由来があるのか知らないが、なんやらその辺から出ていそうな気がする。

それにしても我が国の平均的国民諸氏は、各国の English Speaker より、遥かに多くの単語を知っている。しかもかなりレアな単語を。

だのにしゃべれない。単語は知っているが文章にならない。

にもかかわらず、公の場では英単語使いまくり。

なんで？

しかも彼らが使っている日常の英単語は、英語というより、“Janglish”であるケースが多いが、それを使っている本人はまるで気づいていない。

“Wet tissue”といったって English speaker にはあまりピンとこない。“Wet wipes”なら、まだしも通じるみたいだけど…

そんなのが突如公の場で“resilience (レジリエンス=困難克服の意)”だとか“re-skilling (学びなおしの意だそうな)”だとか言い出すもんだから、何?何?何?何のこと?と、面食らってしまう。どこから引っ張り出してきたのよ?そんな単語?あん?って…

日本人のじいさんは、日々、本当に疲れていんのよ、ねえ…周りがこんなだと…」

(English expression ver.)

“Old man me, have been getting tired out, from…”

“Generally, we call a writer to “a person who is writing something”, but in current society they call it to “author”, the cases are so many, I`m hearing.

As I suppose, in our country in “Edo” era, still not had yet the calling way of “author”, probably after “Meiji” era, had gotten imported from England, Britain, and translated “Sakka(=author in Japanese calling way)” maybe.

The origine of “author” in English word, or from authority (of own writing world). Or from King Arthor, which is correct, I have not known about it, but it might be from one of both around, I guess.

Anyway, in our country averaged standard level national people has more knowledge of English words rather than in other countries English speakers, especially, rare words, however, no can speak, no can make sentences.

Despite of above, in the scene of public, English words, on parade.

Why? Above is big contradiction!!

Additionally, their using commodity level English words are in so many cases, “Janglish” ones rather than English ones.

But using these guys no notice it.

To English speaker, if using “Janglish”, the word “wet tissue”, little bit out of hit, instead of it, in the case of using “wet wipes”, rather using it might be understandable, better might be. Above level guys, suddenly, in font of public audience, as they start to use English words, or “resilience”, or “re-skilling”, I get in panic. What? What? What? About what do you say?

From which did you pick it up? An? Don`t you think so?

In our country, old man, like me, all have been getting tired out always!! From, arounds are like these.”